

INSTRUCTION MANUAL

VARIABLE TEMPERATURE KETTLE

MANUEL D'UTILISATION

BOULLOIRE À TEMPÉRATURE VARIABLE

MANUAL DE USO

HERVIDOR A TEMPERATURA VARIABLE

EN
FR
ES



Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur
Información importante para el usuario



Instructions / Instructions / Instrucciones



Description / Description / Descripción



Use / Usage / Uso



Cleaning and maintenance / Nettoyage et entretien / Limpieza y mantenimiento



Safety instructions / Directives de sécurité / Instrucciones de seguridad



Information / Informations / Información



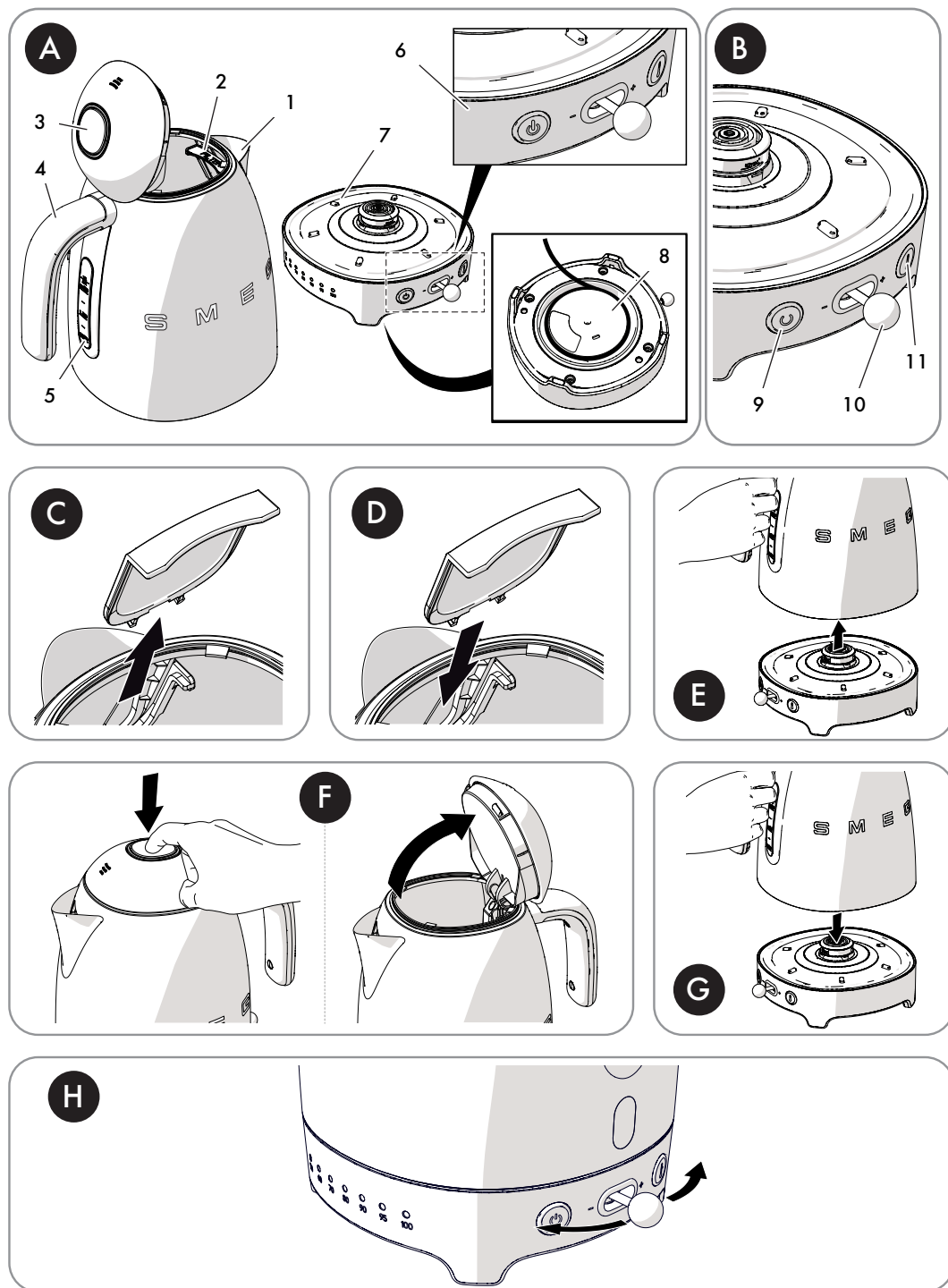
Advice / Conseil / Recomendaciones

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance!

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments de design pour votre cuisine. Nous espérons que vous aimerez utiliser votre nouvel appareil !

Estimado Cliente, Le agradecemos por haber comprado uno de nuestros aparatos. Nuestros productos son únicos porque combinan un estilo icónico con soluciones técnicas innovadoras. Combinan perfectamente con otros productos de nuestra gama y trabajan igual de bien como objetos independientes en su cocina. Le deseamos que pueda aprovechar plenamente su nuevo electrodoméstico.

SMEG S.p.A.





AVERTISSEMENT : Si les consignes contenues dans ce manuel ne sont pas suivies à la lettre, une explosion ou un feu peuvent en résulter, entraînant des dommages matériels, des blessures ou un décès.



LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Votre sécurité et celle des autres est très importante.

Nous avons fourni de nombreuses consignes de sécurité importantes à travers ce manuel et sur l'appareil.

Lire toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil et toujours obéir aux messages de sécurité.



RECONNAÎTRE L'INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

Ceci est le symbole d'alerte de sécurité. Ce symbole vous alerte des dangers potentiels qui peuvent résulter en des blessures ou entraîner la mort.

COMPRENDRE LES MOTS INDICATEURS

Un mot indicateur – DANGER, AVERTISSEMENT, ou PRÉCAUTION – est utilisé avec le symbole d'alerte de sécurité. DANGER indique les dangers les plus sérieux. Il signifie que vous pourriez être tué ou gravement blessé si vous ne suivez pas immédiatement les consignes. AVERTISSEMENT signifie que vous pourriez être tué ou gravement blessé si les consignes ne sont pas suivies. PRÉCAUTION indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait causer des blessures mineures ou majeures si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT



- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement résidentiel seulement.
- Utiliser seulement cet appareil pour sa fonction prévue. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par une mauvaise utilisation de cet appareil.
- Cet appareil est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels.
- Lire attentivement toutes les instructions avant d'installer ou utiliser l'appareil pour la première fois.
- Conserver ces consignes dans un endroit sécuritaire et les transmettre à tout futur utilisateur.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Les messages de sécurité vous informeront des dangers potentiels, de comment éviter les risques de blessures et de ce qui peut se produire si les consignes ne sont pas suivies.

IMPORTANT : Respecter toutes les lois et ordonnances en vigueur.

AVERTISSEMENT : Pour votre sécurité, les instructions contenues dans ce manuel doivent être suivies pour réduire le risque d'incendie ou d'explosion, et empêcher les dommages causés au bien, les blessures ou un décès.

Ne pas entreposer ou utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou d'autres appareils.



À NOTER : Cet appareil n'est pas conçu pour l'installation dans des maisons fabriquées (mobiles) ou dans des véhicules récréatifs (VR).

NE PAS installer cet appareil à l'extérieur.



AVERTISSEMENT



Pour réduire les risques d'incendie, de chocs électriques, de blessures personnelles ou de dommages en utilisant l'appareil, quelques précautions de bases doivent être suivies, incluant :

FR

1 Instructions

Ce manuel d'utilisation est une partie intégrante de l'appareil et doit donc être gardé dans son entier et à la portée de l'utilisateur pour toute la durée vie de fonctionnement de l'appareil.

1.1 Utilisation prévue

- N'utiliser l'appareil qu'à l'intérieur et à une altitude maximale de 2000 mètres.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement domestique seulement.
- Toute autre utilisation, par exemple dans les zones de cuisine du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail, les chambres d'hôtes/hébergement à la ferme, par les clients dans les hôtels, les motels et autres hébergements de type résidentiel, les restaurants, les cafétérias et les cafés est considérée comme inappropriée.
- N'utiliser l'appareil que pour chauffer de l'eau. Ne jamais remplir la bouilloire avec d'autres liquides.
- Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (y compris les enfants de plus de 8 ans), que si elles sont supervisées par des adultes ou ont reçu une formation sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers liés à son utilisation.
- Les enfants ne doivent jamais jouer avec l'appareil.
- Garder l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Le nettoyage et l'entretien peuvent être effectués par des enfants âgés d'au moins 8 ans que s'ils sont surveillés par un adulte.

1.2 Consignes générales de sécurité

- Ne pas plonger l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche ou le socle dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas débrancher l'appareil avec les mains mouillées ou en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Ne jamais mettre l'appareil dans le lave-vaisselle.
- Ne pas placer l'appareil au-dessus de surfaces chaudes, de brûleurs de la table de cuisson ou à l'intérieur d'un four chaud.
- En ce qui concerne le nettoyage, consulter la section « Nettoyage et entretien ».
- Ne pas utiliser l'appareil ni avec un cordon ou une fiche endommagés, ni après un dysfonctionnement ou une détérioration quelconque. Retourner l'appareil au service autorisé le plus proche pour l'examen, la réparation ou l'ajustement.
- Toute modification apportée à l'appareil invalide la garantie.

1.3 Précaution

- Ne pas utiliser la bouilloire si la poignée est endommagée.
- Vérifier que le fond intérieur de la bouilloire est complètement recouvert d'eau avant de l'allumer.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins autre que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Utiliser la bouilloire uniquement avec la base fournie.
- Vérifier que le couvercle est correctement fermé avant d'allumer la bouilloire.
- Utiliser seulement les pièces de rechange d'origine. L'usage de pièces de rechange non approuvées par le fabricant pourrait causer des incendies, des chocs électriques ou des blessures personnelles.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas laisser le cordon pendre sur le rebord de la table ou du comptoir, ou toucher des surfaces chaudes.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1.4 Responsabilité du fabricant

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes ou au bien par :

- un usage de l'appareil autre que celui prévu
- ne pas avoir lu le manuel de l'utilisateur
- l'altération même d'une seule pièce de l'appareil
- l'utilisation de pièces de rechange non originales
- non-respect des consignes de sécurité

1.5 Élimination



Cet appareil doit être éliminé séparément des autres déchets (Directive 2012/19/UE).

- L'appareil ne contient pas de substances en quantité suffisante pour être considéré comme dangereux pour la santé et l'environnement, conformément aux directives européennes en vigueur.
- Les appareils électriques obsolètes ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères! Pour se conformer à la loi en vigueur, les appareils obsolètes, ayant atteint la fin de leur vie utile, doivent être envoyés à une installation d'élimination où ils peuvent être triés. Les autorités locales compétentes ou leurs opérateurs d'élimination des déchets peuvent fournir des renseignements supplémentaires.
- Apporter ces matériaux d'emballage au centre de recyclage approprié.



Risque d'incendie :

- Ne pas placer l'appareil au-dessus de surfaces chaudes, de brûleurs de la table de cuisson ou à l'intérieur d'un four chaud.



Danger de brûlures :

- Ne pas remplir excessivement la bouilloire (capacité maximale de 1,7 litre) afin d'éviter les éclaboussures d'eau bouillante. Il est possible de se brûler si on retire le couvercle durant les cycles d'ébullition.
- Les surfaces de la bouilloire peuvent devenir très chaudes. Éviter de toucher les surfaces chaudes; utiliser la poignée.
- Attendre quelques secondes après que la bouilloire a atteint la température d'ébullition, puis verser l'eau lentement pour éviter que l'eau chaude ne gicle ou ne sorte trop vite.
- Ne pas trop pencher la bouilloire chaude – de la vapeur d'eau bouillante pourrait s'échapper, entraînant un risque de brûlures.
- Garder votre visage à une distance sûre du couvercle pour éviter les risques de brûlure reliés à la vapeur.
- Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- Faire attention : La surface de l'élément chauffant est sujette à de la chaleur résiduelle après l'usage.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Risque de suffocation dû aux emballages en plastique :

- Ne jamais laisser l'emballage ni ses parties sans surveillance.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec les sacs de plastique.



- Pour déconnecter, mettre toute les commandes sur « off », puis retirer la fiche de la prise murale.



Risque de blessure :

- Un usage inapproprié de l'appareil peut entraîner des blessures corporelles.



- Un cordon d'alimentation court est fourni pour réduire les risques d'enchevêtrement ou de trébuchement dans un cordon plus long.



Danger d'électrocution :

- Brancher à une sortie à 3 broches.
- Ne pas retirer la broche de mise à la terre.
- Ne pas utiliser d'adaptateur.
- Ne pas utiliser d'extension.
- Éviter de renverser des liquides sur la prise de courant et le socle.
- Débrancher la bouilloire lorsqu'elle n'est pas utilisée, avant de la nettoyer et si vous remarquez tout défaut. Laisser l'appareil refroidir avant de mettre ou d'enlever des pièces, et avant de le nettoyer.
- Ne pas suivre ces consignes peut entraîner la mort, causer un incendie ou produire un choc électrique.



Précaution

- Pour nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, suivre les procédures de nettoyage spéciales indiquées dans les instructions.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS



2 Description du produit (Fig. A)

- 1) Bec verseur anti-gouttes
- 2) Filtre anti-calcaire
- 3) Couvercle avec ouverture douce
- 4) Poignée
- 5) Indicateur de niveau d'eau
- 6) Panneau de commande
- 7) Base avec connexion à 360° et indicateurs de température
- 8) Compartiment à câble (sous la base)
- 9) Touche START/STOP (MARCHÉ/ARRÊT)
- 10) Sélecteur de température
- 11) Touche de la fonction Keep Warm (Garder Chaude)



Pour éviter d'endommager l'appareil, la bouilloire est équipée d'un **dispositif de sécurité** qui tourne automatiquement le levier en position ARRÊT (OFF) si la bouilloire est accidentellement allumée sans l'eau.

Si tel est le cas, laisser la bouilloire refroidir avant de recommencer le cycle.

2.1 Panneau de commande (Fig. B)

- Touche START/STOP (9 - Fig. B)

Commence/arrête le cycle d'ébullition. Le LED est allumé lorsque le cycle commence.

- Sélecteur de température (10 - Fig. B)

Vous permet de sélectionner l'un des 7 niveaux de température. Les LED de l'indicateur de température s'allument lorsque le cycle d'ébullition commence.

- Touche de la fonction Keep Warm (Garder Chaude) (11 - Fig. B)

Vous permet de garder l'eau à la température choisie pendant 20 minutes. Lorsqu'il est activé, le LED de la fonction Keep Warm (Garder Chaude) s'allume.

3 Usage

3.1 Avant la première utilisation

- 1) Retirer tous les autocollants de la bouilloire et nettoyer l'extérieur avec un linge humide.
- 2) Détartrer le filtre anti-calcaire derrière le bec (Fig. C) et le laver à l'eau courante.
- 3) Replacer le filtre dans la bonne position (Fig. D).
- 4) Retirer la bouilloire de sa base (Fig. E), appuyer sur le bouton pour ouvrir le couvercle (Fig. F) et la remplir au niveau maximum (5 - Fig. A).
- 5) Fermer le couvercle, placer la bouilloire sur sa base (Fig. G). Utiliser le sélecteur de température (10 - Fig. B) et s'assurer que la température réglée soit de 100 °C (sinon, voir le point 4 dans la section « 3.2 Fonctionnement »).
- 6) Appuyer sur la touche START/STOP (9 - Fig. B) pour démarrer la bouilloire.
- 7) Attendre que l'eau bout, vider ensuite la bouilloire, jeter l'eau bouillante de manière sécuritaire. Répéter cette opération au moins trois fois.



Conseils et suggestions pour l'utilisateur

- Ne pas utiliser la bouilloire pour chauffer tout autre élément que l'eau – ceci risquerait d'endommager sérieusement l'appareil.
- Faire bouillir seulement la quantité d'eau exigée afin ne pas gaspiller l'eau, l'électricité et votre temps.
- Toujours faire bouillir de l'eau froide pour améliorer la qualité de vos boissons chaudes.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil :

- Vider l'eau restante de la bouilloire après chaque utilisation.
- Détartrer régulièrement la bouilloire.



Les légères marques ou les petits anneaux à l'intérieur de la bouilloire sont normaux, et sont reliés aux inspections fonctionnelles effectuées sur chaque unité avant l'emballage.

3.2 Fonctionnement

Si nécessaire, enrouler le cordon sous la base (7 et 8 - Fig. A).

Toujours utiliser la poignée (4 - Fig. A) pour soulever la bouilloire et verser l'eau.

- 1) Pour commencer, retirer la bouilloire de sa base (Fig. E), appuyer sur le bouton pour ouvrir le couvercle (Fig. F) et la remplir d'eau, en utilisant l'indicateur de niveau (5 - Fig. A) comme référence. Éviter de le remplir avec trop ou trop peu d'eau comme le montrent les indicateurs de niveau maximum ou minimum.
- 2) Fermer le couvercle et placer la bouilloire sur sa base (Fig. G).
- 3) Insérer la fiche à la prise d'alimentation. Toutes les LED s'allument et un bip retentit. Après 2 secondes, les LED de la touche START/STOP (9 - Fig. B) et de la fonction Keep Warm (Garder Chaude) (11 - Fig. B) s'éteignent et la température réglée par défaut sera de 100 °C
- 4) Utiliser le sélecteur de température (10 - Fig. B) pour sélectionner la température requise. Déplacer le sélecteur de température vers la gauche pour baisser la température. Déplacer le sélecteur de température vers la droite pour augmenter la température. (Fig. H)
- 5) Appuyer sur la touche START/STOP (9 - Fig. B) : la LED s'allumera et un bip retentira pour indiquer que le cycle a commencé. Le LED de la température sélectionnée s'allumera, tandis que celui pour les températures inférieures à ce réglage clignotera et s'allumera progressivement au fur et à mesure que l'eau atteindra la température

correspondante.

- 6) Lorsque l'eau atteint la température désirée, le LED correspondant et celui des températures inférieures s'allumera. La LED de la touche START/STOP (9 - Fig. B) s'éteint et l'appareil émet un bip pour indiquer la fin du cycle. Verser l'eau.
- 7) Si aucune commande n'est donnée dans les 60 secondes, la bouilloire entrera en mode Mise en attente (Stand-by) (tous les LED sont éteints). Appuyer sur une touche pour réactiver la bouilloire, la plaçant en mode SÉLECTION de la température à partir du dernier réglage de la température. Ensuite, suivre les instructions à partir du point 4.

3.3 Fonctions spéciales

Fonction Keep Warm (Garder Chaude) (11 - Fig. B)

Cette fonction vous permet de garder l'eau dans la bouilloire à la température choisie pendant un maximum de 20 minutes. Cette fonction peut être activée à tout moment au cours du cycle d'ébullition en appuyant sur la touche Keep Warm (Garder chaud) (le LED correspondant s'allume pour confirmer la sélection). Appuyer de nouveau sur la touche désactivera la fonction Keep Warm (Garder chaud) et le LED s'éteindra. Après 20 minutes, la bouilloire entrera en mode Mise en attente (Stand-by).

Fonction Mute

Cette fonction vous permet de désactiver les sons ON/OFF, START/STOP et fin de cycle. La fonction peut être activée en appuyant sur la touche Keep Warm (Garder Chaude) (11 - Fig. B) pendant 5 secondes (la LED correspondante s'allume et clignote pendant que l'opération est enregistrée). Appuyer à nouveau sur la touche Keep Warm (Garder Chaude) pendant 5 secondes (la LED correspondante s'allume et clignote) désactive la fonction Mute tout en réactivant les sons.



3.4 Suggestions pour régler la température de l'eau

Breuvage	Température recommandée
Thés fins	50° - 60 °C
Thé vert	70° - 80 °C
Thé blanc	70° - 80 °C
Thé Oolong	90° - 95 °C
Thé noir	90° - 100 °C
Tisanes	90° - 100 °C
Café instantané, cappuccino instantané, chocolat	90° - 100 °C



4 Nettoyage et entretien

4.1 Nettoyage des surfaces

Pour maintenir les surfaces extérieures de la bouilloire en bon état, les nettoyer régulièrement après utilisation en veillant à les laisser refroidir avant.

Verser le produit sur un linge humide et nettoyer la surface, bien essuyer une fois encore et sécher ensuite avec un linge doux ou en microfibre.

Usage inapproprié (risque d'endommagement des surfaces) :

- Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser de produits d'entretien qui contiennent du chlore, de l'ammoniaque ou du javellisant.
- Ne pas utiliser de détergent abrasif ou corrosif (par ex. : produits de poudre, détachants ou éponges métalliques).
- Ne pas utiliser de matériel rugueux ou abrasif, ou des grattoirs métalliques tranchants.

4.2 Nettoyage du filtre

- 1) Ouvrir le couvercle (Fig. F) et extraire le filtre (Fig. C).
- 2) Laver le filtre à l'eau courante à l'aide d'une brosse douce.
- 3) Remettre le filtre en place derrière le bec (Fig. D).

4.3 Détartrage

Usage inapproprié : Risque d'endommagement de l'appareil



Ne pas utiliser de produits détartrants pour le nettoyage des salles de bain ou des cuisines, ni de produits contenant des parfums.

Éliminer régulièrement les dépôts de calcaire à l'intérieur de la bouilloire prolongera la durée de vie de votre bouilloire, en garantissant un rendement maximal et des économies d'énergie.

La bouilloire peut être détartrée à l'aide de produits de détartrage spécifiques. Suivre les instructions du détartrant.

Comme alternative, vous pouvez utiliser du vinaigre ordinaire maison. Procéder comme suit :

- 1) Remplir la bouilloire avec de l'eau (1 litre) et la faire bouillir.
- 2) Ajouter du vinaigre blanc (0,1 à 0,5 litre selon la quantité de calcaire).
- 3) Laisser agir toute la nuit.
- 4) Vider la bouilloire.
- 5) Remplir la bouilloire avec de l'eau et la faire bouillir. Vider la bouilloire, jeter l'eau de manière sécuritaire. Répéter cette opération au moins deux fois.



Conseils et suggestions pour l'utilisateur

Une utilisation fréquente ou une eau très dure augmente le risque d'accumulation de calcaire.

L'accumulation de calcaire peut entraîner l'arrêt de la bouilloire pendant l'utilisation avant que l'eau n'ait bouilli.

Les temps d'ébullition pourraient également augmenter.

Si la bouilloire est utilisée quotidiennement, il faut la détartrer plus fréquemment. Si l'eau est dure, il faut la nettoyer plus souvent ou utiliser de l'eau purifiée.



Conseils et suggestions pour l'utilisateur

Nettoyer les surfaces extérieures de la bouilloire et exécuter les opérations de nettoyage indiquées à la section « 3.1 Avant la première utilisation » du point 2 à 6 si la bouilloire n'a pas été utilisée depuis longtemps.



Tout autre service devrait être exécuté par un représentant de service autorisé.



Nettoyage et entretien

4.4 Que faire si...

Problème	Cause	Solution
Verser l'eau devient plus difficile	De la saleté s'est accumulée sur le filtre	S'assurer que le filtre soit propre et correctement positionné
La bouilloire s'éteint avant l'ébullition	Un excès de calcaire s'est accumulé à la base de la bouilloire	Détartrer plus fréquemment
	Il y a trop peu d'eau dans la bouilloire	Augmenter la quantité d'eau jusqu'à ce que vous atteigniez au moins le niveau minimum
L'appareil ne s'allume pas	La fiche n'est pas convenablement insérée dans la prise d'alimentation	Insérer la fiche à la prise d'alimentation. Ne pas utiliser d'adaptateur ou d'extensions. Vérifier que le disjoncteur principal est en marche
	Le câble est défectueux	Faire remplacer le câble à un Centre de service autorisé
	Manque de courant	Vérifier que le disjoncteur principal est en marche
Les touches START/STOP et Keep Warm clignotent et la bouilloire ne répond pas aux commandes	Activation du dispositif de sécurité liée à l'absence ou à une quantité insuffisante d'eau dans la bouilloire	Laisser la bouilloire refroidir avant de refaire bouillir de l'eau. Soulever la bouilloire de la base et la remplir avec une quantité suffisante d'eau (environ 0,5 l). Il est nécessaire d'exécuter les deux opérations pour réactiver la bouilloire

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere necesarias para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.